

# B E Y O Ġ L U

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

**Notre Président du Conseil est de retour à Ankara**  
**Il exposera aujourd'hui à ses collègues ses impressions**

Le président du Conseil M. Ismet Inönü est rentré à Ankara hier la nuit à 1 h. 30 avec sa suite. Le Conseil des ministres doit se réunir aujourd'hui, avec la participation du maréchal Fevzi Çakmak. Notre président du Conseil exposera à ses collègues les résultats de son voyage d'études au Tunceli.

On affirme, annonce le *Tan*, que ce soir le président du Conseil quittera Ankara par train spécial afin de se rendre auprès d'Atatürk et le mettre également au courant de ses constatations. Le président du conseil fera ensuite un séjour en notre ville pour s'y reposer.

Le correspondant particulier du

**Le procès Ustündag-Hüseyin Cahit Yalcin**

**Les plaidoiries d'hier**

Hier a eu lieu à Izmit une nouvelle audience du procès qui oppose le vali et maire d'Istanbul au publiciste M. Hüseyin Cahit Yalcin.

L'avocat personnel de M. Ustündag avait le premier la parole. Il déclara notamment :

— Je démontre la raison d'être de mes avocats à ceux qui en contestent l'utilité.

L'orateur s'attacha à démontrer la fausseté de la thèse de M. Hüseyin Cahit et à prouver que ce dernier tombe sous le coup de la loi.

**Un tempérament de polémiste**

Un autre avocat du vali, Me Necati, fit cette observation :

— M. Hüseyin Cahit est un homme éclairé. Lorsqu'on s'entretient avec lui, on a l'impression d'être en présence d'une personne modeste et délicate. Mais dès qu'il prend la plume à la main, cette personnalité change du tout au tout. L'écrivain offre un caractère frappant avec l'homme et sa vie privée : polémiste, destructeur, il bouleverse tout. Avant la proclamation de l'ère constitutionnelle, ses polémiques se bornaient au seul domaine littéraire, mais après la proclamation de la Constitution il fit paraître le *Tanin* qui était l'organe du Parti « Union et Progrès », qui avait pris en mains l'administration du pays. Ses écrits batailleurs sont dans la mémoire de tous. Quelles furent les répercussions de ses articles ? Nous n'allons pas l'étudier ici. C'est à l'histoire de le juger. Nous nous bornerons à faire ressortir cette particularité des écrits de Hüseyin Cahit, cette disposition psychologique. On sait très bien que feu Talat-

“ Si Cahit avait appartenu à un parti opposé, il n'y aurait pas d'autre moyen de se débarrasser de lui qu'en le jetant à la mer...”

Cette conviction d'un leader au sujet du propriétaire et du rédacteur en chef d'un journal qui était l'organe de son parti, caractérisait mieux que nous psychologique que nous avons défini.

A la Constitution Hüseyin Cahit qui est le directeur d'une école scolaire, devient tout d'abord député d'Istanbul. Par la suite, il devient premier vice-président de la Chambre des députés et représentant des bondholders à la Dette Publique, président du conseil d'administration de la Banque du Crédit National et président de la commission de répression des fraudes. Il vend son journal au prix fort et même une vie luxueuse et opulente. Nous apprenons par les propres paroles de Hüseyin Cahit qu'il est actuellement dans la nécessité de pourvoir par sa plume aux frais de sa famille. C'est sous l'empire de ces événements et par l'effet de cet état psychologique qui est inné chez lui, que l'on voit dans l'*Aksam* des écrits polémiques rédigés d'une façon systématique.

L'avocat de la Municipalité continue sa plaidoirie et demande quela loi soit appliquée.

M. Yalcin se défend

Ce fut ensuite au tour des avocats

Kurun à El-Aziz annonce que les principaux abris des brigands, dans la région de Dersim, les monts Kizildag, Yirmibesinci et Beyazdag, sont entre les mains de nos fantassins. Le Kizildag a été occupé ; le régiment de la garde républicaine a pris à revers le mont Yirmibesinci.

Le chef des rebelles Seyit Riza a adressé une lettre au gouvernement par laquelle il offre sa reddition. C'est là une preuve de ce que sa situation est devenue intenable. Les soumissions à ce jour se chiffrent par milliers.

Le tribunal de Tunceli poursuit ses préparatifs en vue du jugement des chefs du mouvement.

des journaux incriminés. Enfin M. Hüseyin Cahit présente sa défense qui dura 2 heures. Abordant la question de l'excitation, il établit les principes suivants :

— Une personne qui subit une excitation ne doit pas trouver le temps de la réflexion.

— Il importait que M. Muhiddin Ustündag sache d'une façon sûre et définitive que c'était moi l'auteur de l'article en rimé.

— Une excitation contre la personne même de M. Muhiddin devait s'y trouver.

— Entre cette excitation et la riposte doit exister un équilibre relatif. Les personnes qui n'ont pas de l'instruction et de l'éducation, les enfants, les sauvages, réagissent soudain contre les excitations venues des dehors. A mesure qu'ils se civilisent, les gens parviennent à réagir contre ces réflexes. Nous allons compter le vali et le président de la Municipalité parmi les personnes de cette deuxième catégorie. Lorsque vous marchez sur le pied d'un « külhanbeyi », il vous injurie et nous assène un coup de poing.

Tandis qu'un homme poli vous regarde un peu attentivement au visage et se contente de cela.

Pourquoi le vali s'est-il attaqué à moi ? Car en effet, qui donc était Hüseyin Cahit Yalcin ? Quelle importance pouvait-il avoir ? Au point de vue politique, un homme tombé et sans protection. Un homme n'ayant entre ses mains, aucun journal. Un homme ne pouvant écrire dans les journaux et encore, que sous des pseudonymes. Quant à lui, c'est un homme en plein pouvoir, pouvant faire ce qu'il lui plaît, un vali et un préfet. Il est arrivé à ses fins. Lui est demeuré en place mais il m'a fait perdre la moitié de monsieur de subsistance.

Pourquoi n'a-t-il pas attaqué M. Yunus Nadi ? Pourquoi n'a-t-il rien dit contre M. Necmettin Sadak ?

Comme conclusion de ma défense, voici les cinq points qui ressortent de mon explication :

— Dans l'écrit paru à l'*Aksam* 1 — M. Hüddin Ustündag n'a pas été insulté.

— Par cet écrit, la municipalité d'Istanbul n'a pas été injuriée non plus.

— La loi n'autorise pas à découvrir la personnalité d'un auteur qui se cache sous un pseudonyme.

— Ni les enquêtes, ni les témoins n'ont pu établir que j'étais l'auteur de cet article.

— Il n'y a pas d'excitation de ma part.

Dans sa plaidoirie M. Hüseyin Cahit s'adresse directement au juge et lui dit en substance :

— Durant les derniers jours de l'absolutisme, certains « pasa » et « beys » agissaient vis-à-vis de la population

innocente à la façon de seigneurs féodaux. Ils n'attachaient aucune importance à la loi et n'avaient pas peur des punitions. Aujourd'hui, nous ne sommes plus les serviteurs et esclaves d'un padishah ; nous sommes les citoyens libres d'une République née d'une révolution populaire. Voici pourquoi, m'appuyant sur les lois de

## Après l'échec des pourparlers des quatre puissances à Londres

### L'Allemagne reprend sa liberté d'action

Londres, 28. — Répondant à une interpellation du leader de l'opposition aux Communes, M. Attlee, qui demandait si le gouvernement britannique envisage de participer à une démonstration navale de concert avec les Allemands devant Valence, M. Eden a remercié l'orateur pour l'occasion qui lui a été offerte de déclarer de la façon la plus catégorique que l'Angleterre ne songe nullement à participer à aucune démonstration navale sur les côtes d'Espagne.

Il a ajouté que le comité de non-intervention ne fonctionne pas comme l'Angleterre le désire. C'est pourquoi la situation demeure sérieuse.

#### Le communiqué officiel

Londres, 22. A.A. — L'agence Reuter a publié hier au sujet de l'échec des pourparlers des quatre puissances une déclaration disant notamment :

« On annonce que la Grande-Bretagne et la France auraient désiré, avant de s'engager à participer à une démonstration active quelconque, une enquête relative à l'attaque contre le Leipzig. L'Allemagne et l'Italie par contre, auraient considéré que le fait ne donnait lieu à

aucun doute et détruire que la solidarité des puissances participant au contrôle fut aussitôt prouvée. L'impossibilité d'arriver à un accord crée une nouvelle situation dont la nature exacte dépend de la décision de l'Allemagne de reprendre ou non sa liberté d'action. On espère toutefois que ceci n'aboutira pas à une résiliation de l'accord des quatre puissances »

Les intentions de l'Allemagne Berlin, 23. A.A. — Le refus de l'Angleterre et de la France de participer à une démonstration collective devant Valence en application de l'accord du 1er juin a mécontenté les milieux dirigeants berlinois.

Les milieux politiques laissent entendre que devant la carence l'accord du 1er juin, l'Allemagne reprendra sa liberté d'action et adoptera les mesures qu'elle jugera utiles pour répondre à l'attaque contre le Leipzig. On attend pour le moins une importante démonstration navale des forces allemandes en Méditerranée. Il est prémature toutefois de parler d'un bombardement de Valence, ou de la capture des navires de guerre républicains espagnols ou des patrouilles exerçant le blocus effectif des côtes méditerranéennes espagnoles.

Sur le front de Santander et sur celui des Asturies on ne signale rien de nouveau. Par contre sur le secteur intermédiaire entre ces deux fronts, dans la zone montagneuse qui marque la limite septentrionale de la province de Léon, les nationalistes se sont rendus maîtres, à la faveur d'un coup de main réussi, de la Peña de Humera, capturant des prisonniers et du matériel.

Malgré que j'ai droit depuis longtemps au repos châtiement acquis par une vie febrile d'intellectuel, je suis obligé, à mon âge, de me creuser la tête pour gagner mon pain avec ma plume. Il m'a interdit les colonies de l'Aksam et m'a fait perdre aussi ce petit moyen de subsistance.

Pourquoi n'a-t-il pas attaqué M. Yunus Nadi ? Pourquoi n'a-t-il rien dit contre M. Necmettin Sadak ?

Comme conclusion de ma défense, voici les cinq points qui ressortent de mon explication :

— Dans l'écrit paru à l'*Aksam* 1 — M. Hüddin Ustündag n'a pas été insulté.

— Par cet écrit, la municipalité d'Istanbul n'a pas été injuriée non plus.

— La loi n'autorise pas à découvrir la personnalité d'un auteur qui se cache sous un pseudonyme.

— Ni les enquêtes, ni les témoins n'ont pu établir que j'étais l'auteur de cet article.

— Il n'y a pas d'excitation de ma part.

Dans sa plaidoirie M. Hüseyin Cahit s'adresse directement au juge et lui dit en substance :

— Durant les derniers jours de l'absolutisme, certains « pasa » et « beys » agissaient vis-à-vis de la population

innocente à la façon de seigneurs féodaux. Ils n'attachaient aucune importance à la loi et n'avaient pas peur des punitions. Aujourd'hui, nous ne sommes plus les serviteurs et esclaves d'un padishah ; nous sommes les citoyens libres d'une République née d'une révolution populaire. Voici pourquoi, m'appuyant sur les lois de

la République, je demande justice.

Ayant foi qu'un vali et un simple citoyen sont égaux devant vous, je suis

content de cela.

Le juge M. Kemal remit la prochaine séance au 29 juin mardi à 14 heures pour rendre l'arrêt.

#### Dans l'estomac du squele...

Athènes, 21. — On a capturé sur le littoral de la presqu'île de Kassandra, en Macédoine, un gros requin. Dans l'estomac du squele on a trouvé un portefeuille contenant 500 drachmes, une alliance avec les initiales A et Z et une lettre adressée à Mme Arvanitaki.

DIRECTION: Beyoglu, Istanbul Palace, Impasse Oliv - Tel. 41802  
 RÉDACTION: Yazici Sokak 5. Margarit Harti ve Şki - Tel. 4006

Pour la publicité s'adresser exclusivement à la Maison

IMMIAL SALMI-HOFFER-SAMANON-HOUN

Istanbul, Sirkeci, Asirefendi Cad. Kahraman Zade H. Tel. 2009-96

Directeur-Propriétaire : G. PRIMI

complet.

FRONT MARITIME

Les sous-marins "rouges,"

Berlin, 22. A.A. — Une note du D.N.B. annonce que le 16 juin à midi deux sous-marins « rouges » tireront sur les positions espagnoles nationales, sur la côte, près de Galahonda, sur le littoral sud de l'Espagne, à l'est de Malaga.

A L'ARRIÈRE DES FRONTS

La reprise du trafic ferroviaire à la frontière française

Hendaye, 22. — Les autorités nationales espagnoles et les autorités françaises ont décidé de rétablir les communications ferroviaires entre Hendaye et Saint-Sébastien, via Irun. Elles avaient été interrompues le 18 juillet dernier, au début de la guerre civile.

Les remerciements

de M. Mussolini

Rome, 22. — M. Mussolini a répondu au télégramme du général Franco en ces termes :

« La nouvelle de l'entrée à Bilbao des forces nationales a été accueillie avec une joie exaltante par le peuple et le gouvernement italiens. J'ai été particulièrement sensible au message par lequel V. E. a bien voulu m'en donner la nouvelle et je tiens à exprimer à V. E. mes félicitations les plus vives pour cette haute entreprise qui a réuni à la patrie espagnole une des plus belles provinces et marqué un pas en avant gigantesque vers le triomphe de la cause nationale. J'ai communiqué votre message à S. M. le Roi qui vous remercie également. »

LA MARINE NATIONALE

Le retour du „Hamidiye“

Athènes, 22. A. A. — Les journaux publient des dépêches de la Canée disant que l'escale du navire-école Hamidiye dans ce port donna lieu à de nombreuses manifestations d'amitié gréco-turques.

Toute la capitale de la Crète est pavée aux couleurs turques et grecques, fraternisant la cordiale réception des marins de la nation amie et alliée.

Les autorités de la Canée offrirent en l'honneur des officiers du Hamidiye un déjeuner et un dîner au cours desquels des toasts chaleureux furent échangés.

Le commandant du Hamidiye offrit également à bord du navire une réception en l'honneur des autorités de la Canée.

Le Hamidiye partit aujourd'hui pour Istanbul.

Paris, 22. A. A. — M. Chautemps, tard dans la nuit, a fait son Cabinet avec la participation des socialistes. En voici la liste de ses collaborateurs, M. Chautemps déclara :

— C'est désormais le ministre des Finances qui présidera le comité de l'économie nationale. J'ai créé un sous-secrétariat des Affaires étrangères et apporté quelques modifications pour la répartition des autres sous-secrétariats d'Etat. Je veux remercier d'une façon toute spéciale mon éminent ami Blum qui voulut bien m'accorder sa précieuse collaboration et Daladier qui renonça spontanément à la vice-présidence du Conseil. Le Cabinet demeurera fidèle à la volonté du suffrage universel et poursuivra le programme du rassemblement populaire dans la paix civique et le travail. La tâche urgente est évidemment le redressement financier. Je n'ai pas hésité à appeler Bonnet et qui fut déjà mon collaborateur dans le précédent ministère et dont les qualités techniques ne peuvent être mises en doute. Avec la collaboration confiante des deux Assemblées, j'espère mener à bien la lourde tâche que me confia le Président de la République.

À la fin de sa déclaration, M. Chautemps annonça que le gouvernement se présentera mardi devant la Chambre.

Le ministre des Finances est actuellement en route pour la France où sa présence est indispensable.

Elvira MASSINI e Gabriele BOGLIOLI  
partecipano il loro matrimonio  
Roma, 10 giugno 1937—XV

Roma, Istanbul  
Corso Trieste 25 Addetto Militare  
R. Ambasciata d'Italia

Les articles de fond de l'*"Ulus"*

## A Tunceli

L'Anatolie ignorait l'unité et le calme. Nous nous souvenons de l'époque où l'autorité de l'Etat s'achevait sur les pentes des montagnes de Kocaeli. Jusqu'aux derniers jours de l'empire ottoman une guerre intérieure permanente a mis aux prises les fiers-à-bras locaux et les représentants de l'autorité supérieure, éprouvant et rui- nant les masses populaires d'Anatolie.

A qui avance de châtier un ou plusieurs bandits ? Il faut trouver les mesures qui permettront de remédier aux causes mêmes du banditisme. Ces mesures consistent à modifier les conditions de l'enseignement, des travaux publics, de l'existence de la terre, des bouscades et des constructions. C'est à dire qu'il faut mener la lutte de toute une civilisation. Considérez l'état actuel de l'Anatolie Occidentale et souvenez-vous des nouvelles quotidiennes au sujet de cette même zone que l'on trouvait jusque dans les journaux de l'époque constitutionnelle. Ce pas seulement la force du gendarme, c'est la lutte pour la civilisation entrepris à tous les points de vue par le kamalisme qui y a mis fin à l'illégibilité. Là où s'implante le gouvernement de la République, à l'instar de tout Etat du XXe siècle il y assume toutes les tâches et toutes les responsabilités et y rend la population maîtresse chez elle.

Dans les milieux du journalisme ottoman et son public, Dersim était un mot dans le genre de Yemen. Songez que c'était un territoire lûre. Les populations n'y demandaient pas autre chose que le pain, le travail et le calme. Le gouvernement d'Ismet İnönü leur apporte, à elles aussi, le pain, le travail et le calme ; les représentants de la force publique, les éducateurs, les constructeurs, les économistes et les agriculteurs, travaillant la main dans la main, régleront cette question en républicains. Nous ne procéderons ni à une répression sur le modèle ottoman ni à une expédition punitive à la façon des puissances coloniales : la République apporte le travail aux chômeurs, la terre à ceux qui en sont privés, la loi aux montagnes qui ignorent l'autorité de l'Etat ; elle apporte l'école, les routes, la lumière et aussi le châtiment aux turbulents incorrigibles. C'est une lutte libératrice : il faut libérer le peuple non seulement des bandits qui l'entraînent, mais aussi de toutes les privations qui le condamnent à se laisser entraîner par eux !

A quoi servirait si nos préparatifs n'étaient pas encore au point de nous permettre de réaliser tout ce que nous aurons dit, d'abandonner à nouveau le peuple dans les mains de ses oppresseurs après lui avoir fait entrevoir l'espérance de goûter le calme et la stabilité, sans verser le sang des compatriotes ? Tunceli a pris place au nombre de nos plans de construction. Dans quelques années nous verrons cette région entrer dans le véritable cadre de l'unité nationale, avec ses villages laborieux, ses terres cultivées, ses cheminées fumantes. Notre fiabilité d'hier, grâce aux éléments qui alimentent l'armée, la production agricole, la culture, sera notre force. Et ainsi disparaîtra l'une des dernières difficultés qui semblent troubler l'unité et la cohésion promises à l'Anatolie par la solidarité nationale.

Fahri Rıfik Atay

## L'ENSEIGNEMENT

**Les examens dans les lycées**  
Les examens de maturité ont commencé lundi dans les lycées. Les questions ont été envoyées par le ministère de l'Instruction publique, sous plis fermés. Le ministère tient à ce que la formation des nouveaux étudiants devant être admis à l'Université soit parfaite, à tous les égards. Aussi attache-t-on une importance toute particulière aux examens de maturité de cette année.

### Le respect au drapeau

En vue d'accroître les sentiments de respect et d'affection envers le drapeau national, symbole de l'indépendance nationale, des conférences seront données dans les écoles et les Halkevi. L'initiative de ces conférences revient au ministère de la Défense nationale. La présidence du conseil l'accueillie avec empressement et a adressé une circulaire dans ce sens à tous les «valis» et au secrétaire général du parti du Peuple.

### Le 200me anniversaire de l'Université de Königsberg

Une commission composée de MM. Bahar et Hüseyin Cahid de la Faculté de droit d'Ankara est partie pour Königsberg en vue d'assister aux fêtes du deuxième centenaire de l'Université de cette ville.

L'événement sera célébré également à Ankara où l'on attend, à cet effet, l'arrivée d'une commission composée de quatre professeurs allemands.

## Le bilan de l'exposition de la houille d'Ankara

L'exposition internationale de la Houille d'Ankara a fermé ses portes. Le grand public d'Ankara qui ne s'était lassé de visiter à plusieurs reprises cette belle manifestation a vu avec regret se fermer les portes du Palais des Expositions, se faire le haut-parleur qui, durant un mois, attire devant les guichets une foule de curieux.

Empressons-nous d'ajouter que nous avons trois consolations :

D'abord, il se prépare de nouvelles manifestations industrielles et économiques similaires, dont la réussite, nous en sommes certains, sera plus grande.

Ensuite, l'on a tourné un film documentaire de l'exposition de la houille, qui perpétuera le souvenir de cette belle manifestation.

Enfin, le vrai résultat de l'exposition se manifestera dans toutes les nouveautés qu'elle aura apportées dans nos foyers, tout particulièrement en ce qui concerne les moyens de chauffage.

### Un souvenir

C'était le jour de l'inauguration de la voie ferrée Ankara-Filyos. Après Çankırı, le train passait par la région la plus abrupte, la plus accidentée qui soit. Le convoi filait tout au fond de cols, entre deux montagnes dont les cimes, quand on passait la tête à travers les portières pour les regarder, semblaient toucher les nuages, ou bien franchissaient des ponts tendus au-dessus de précipices.

— Cette ligne, demanda quelqu'un, n'aurait-elle pu être construite dans une région moins accidentée ?

— C'est répond-on, la voie la plus courte entre Ankara et Zonguldak.

C'est en visitant l'exposition que l'on aura mieux compris la portée de cette réponse : Tous les deux, la voie ferrée et l'exposition conduisent à un but unique : le charbon, qui est devenu maintenant pour la Turquie une cause nationale.

### Bilan de l'exposition

Il serait long d'enumerer tout au long les beaux résultats de l'exposition de Houille. Contentons-nous d'en citer quelques uns.

L'amélioration de toutes les installations qui assurent le confort et l'hygiène du foyer : chauffage, éclairage, cuisine, etc.

Education des masses. On se saurait trop souligner le rôle éducateur joué par l'exposition dans la période au cours de laquelle elle fut visitée par près de 100.000 visiteurs, sans compter les élèves de toutes les institutions scolaires de la capitale. Plusieurs professeurs ont eu l'occasion de contrôler l'intérêt porté par les élèves envers tout ce qui touche le charbon. A la question posée par certains professeurs sur le métier qu'ils préféreraient embrasser, maintes élèves ont répondu par le désir, soudain né en eux, de devenir ingénieurs de mines. L'exposition n'aura-t-elle pas contribué, pour une très large part à la préparation d'un champ d'activité tout neuf pour la Turquie, et dont l'avenir est appellé à être si brillant ?

### Pour nos forêts

La loi des combustibles, sur le projet duquel le ministère de l'Economie travaillait depuis des années, vient de prendre sa forme définitive. Cette loi rend obligatoire l'utilisation de la houille et du lignite comme uniques combustibles dans toutes les villes et bourgs situés au bord de la mer ou à proximité immédiate des voies ferrées, et dont la population dépasse 5000 habitants ; dans les villes et bourgs remplissant les mêmes conditions et situés à une distance minimum de 25 kilomètres du bord de la mer et des voies ferrées ; dans les villes et bourgs dont la population est supérieure à 10.000 habitants.

Par ailleurs, toutes les organisations de police, de gendarmerie et d'armée, les organisations culturelles et hygiéniques, les municipalités, les sociétés concessionnaires, les organisations à capitaux officiels ou privés seront tenues d'employer la houille et le lignite.

Cette loi, on le sait, tend, en même temps qu'à la généralisation de l'emploi de charbon, à la sauvegarde de nos forêts, sérieusement menacées par des coupes irrégulières.

Ainsi, dans toutes les régions où la loi précitée sera appliquée, aucun arbre, aucun arbuste ne pourra être abattu. L'exposition aura contribué à faire naître, dans le grand public, la conscience des obligations en ce qui concerne la cause du charbon, qui est aussi celle de la protection de notre richesse forestière.

### Les travaux de jury

Le jury de l'Exposition de la Houille, qui se réunit quotidiennement depuis la fermeture de l'exposition, étudie les divers types de moyens de chauffage, parmi lesquels il aura à faire un choix judicieux. Les appareils choisis seront adoptés comme moyens-types de chauffage, et répandus à travers le pays entier. Naturellement, de grandes facilités douanières et d'impôts seront faites aux firmes choisies pour la plus grande vulgarisation de leurs appareils.

(De l'Ankara).

# LA VIE LOCALE

## LE MONDE DIPLOMATIQUE

### La naissance du prince de Tirnovo

Ankara, 22. A.A. — Les dépêches suivantes ont été échangées à l'occasion de la naissance de S. A. Siméon de Tirnovo de Bulgarie :

Sa Majesté Boris III roi des Bulgares Sofia

C'est avec un vif plaisir que je viens d'apprendre l'heureuse naissance de S. A. R. le prince de Tirnovo. Je prie Votre Majesté d'agréer mes sincères félicitations et les vœux chaleureux que je forme pour son bonheur personnel et celui de la famille royale.

K. Atatürk

Son Excellence Kamal Atatürk, Président de la République

Ankara

Profondément touché des félicitations et vœux si aimables de Votre Excellence à l'occasion de la naissance de mon fils, je lui en exprime mes plus sincères remerciements.

Boris

### L'anniversaire de S. M. Gustave V.

Les télogrammes ci-après ont été échangés à l'occasion de l'anniversaire de naissance de S. M. Gustave V de Suède :

Sa Majesté Gustave V, roi de Suède Stockholm

A l'occasion de son anniversaire de naissance, je prie Votre Majesté d'agréer avec mes félicitations les plus sincères, les vœux chaleureux que je forme pour le bonheur personnel de Votre Majesté et la prospérité de la Suède.

K. Atatürk

Président Atatürk, Ankara

Je vous prie d'accepter mes vifs remerciements pour vos aimables vœux.

Gustave

### La duchesse Badoglio à Istanbul

Nous apprenons que le consul-général d'Italie en notre ville, aura le plaisir de recevoir, le 30 juin, sa mère et sa sœur qui feront un bref séjour à Istanbul. La duchesse Badoglio d'Addis-Ababa, marquise du Sabotino et sa fille arriveront le 30 juin par le *Celio* de l'Adriatique.

### Consulat-général d'Angleterre

On annonce que le consul-général d'Italie en notre ville, aura le plaisir de recevoir, le 30 juin, sa mère et sa sœur qui feront un bref séjour à Istanbul. La duchesse Badoglio d'Addis-Ababa, marquise du Sabotino et sa fille arriveront le 30 juin par le *Celio* de l'Adriatique.

### Un consulat de Syrie à Ankara

En vertu de l'entrée en vigueur des nouveaux accords franco-syriens des consulats de Syrie seront créés à Paris et à Ankara.

### LA MUNICIPALITÉ

#### Les jardins pour enfants

La création cette année, en notre ville, de dix jardins pour enfants a été décidée par la Municipalité. La commission technique a entrepris des recherches en vue d'établir l'emplacement. On demandera à ce propos l'avis de l'urbaniste M. Prost.

L'aménagement des jardins en question sera entamé immédiatement, dès approbation du projet ad hoc par la Présidence de la Ville, et sera rapidement achevé.

#### Les centrales électriques et la taxe du dimanche

La Municipalité avait exigé le paiement d'un permis pour travailler le dimanche des Centrales électriques et aéroportes de l'Institut de l'Energie, qui touche le fonds de l'Institut de l'Energie.

Le directeur des services maritimes et aériens au ministère de l'Economie, M. Sadullah Güney, se trouve depuis quelques jours en notre ville où il procède à une inspection générale des institutions qui dépendent de son département. Il a eu de nombreux entretiens avec le directeur du commerce maritime en notre ville, M. Müfid Neeqed. Il doit examiner également aujourd'hui le projet du futur «salon» des voyageurs de Galata.

La direction générale des douanes et celle des services de surveillance ont fait part de certaines objections concernant les points du projet qui touchent à leurs services. Les modifications nécessaires y ont été apportées.

Après approbation définitive du projet par M. Sadullah Güney, on abordera l'élaboration des plans définitifs du «salon».

quant leur activité au profit de l'intérêt public, il n'y a lieu d'exiger d'elles le paiement d'aucune taxe pour le fait qu'elles demeurent ouvertes le dimanche.

### L'exploitation de la Société des Eaux de Kadıköy

Le directeur du service des Eaux de la Municipalité, M. Ziya, est de retour d'Ankara, où il s'était rendu pour procéder à la signature de la convention concernant l'achat de la Société des Eaux de Kadıköy. En vertu de l'accord intervenu, les installations de la Société seront transférées à la Ville à partir de juillet prochain.

On a constaté qu'elles ont besoin d'une réforme essentielle. Le contrôle antérieur auquel elles avaient été soumises avait été plutôt superficiel. Il sera approfondi après que la Société sera passée entre les mains de la Ville. Le cadre des employés et des services d'administration et d'exploitation sera maintenu tel que. Des modifications y seront apportées toutefois ultérieurement suivant les besoins qui seront constatés.

### Le nouveau président-adjoint de la Municipalité

L'ordre du ministère de l'Intérieur nommant le «kaymakam», de Fatih, M. Rauf au poste de président-adjoint de la Municipalité d'Istanbul vient de parvenir en notre ville.

M. Rauf a fourni une très belle carrière en divers «mütasariflik» indépendants, dans les services du vilayet d'Istanbul et en qualité de directeur du bureau particulier du ministre de l'Intérieur. Tous nos vœux de succès dans sa nouvelle charge.

### A propos de l'incendie de Besiktas

On a publié que lors de leur arrivée sur les lieux de l'incendie de samedi dernier, à Besiktas, les pompiers n'y ont pas trouvé d'eau. Cette assertion est démentie par l'administration des eaux à la Municipalité. Les conduites de la Terkos ont fonctionné parfaitement. L'extension de l'incendie est due à toutes autres causes qu'au manque d'eau et notamment au fait que les maisons atteintes par les flammes comme aussi celles qui les entouraient étaient toutes en bois ; il souffrait ce soir-là un vent violent, qui a contribué à la propagation rapide des flammes et 9 des maisons incendiées se trouvaient dans une étroite impasse où l'action des pompiers était considérablement entravée.

La femme Seniye, à qui appartient la maison où l'incendie a pris naissance, son locataire Hayriye et une certaine Bedriye qui se trouvait en visite chez elle, le soir du sinistre, ont été déferées au premier étage d'instruction sous l'inculpation d'avoir provoqué l'incendie par imprudence.

### MARINE MARCHANDE

#### M. Sadullah Güney à Istanbul

Le directeur des services maritimes et aériens au ministère de l'Economie, M. Sadullah Güney, se trouve depuis quelques jours en notre ville où il procède à une inspection générale des institutions qui dépendent de son département. Il a eu de nombreux entretiens avec le directeur du commerce maritime en notre ville, M. Müfid Neeqed.

Je remarquai que l'un des joueurs de tric-trac portait dans un coin de son turban un petit flacon. J'appris qu'il contenait de l'essence de rose.

L'heure d'aller se coucher n'était pas venue encore.

Il y avait encore beaucoup de monde sur les bords du Nil.

Au fur et à mesure que l'on s'approche du centre, le spectacle varie mais le fond reste le même. Par exemple au bar *Centinetra* nous suivons les danses qu'une Anglaise jeune et élégante fait à tour de rôle avec trois jeunes gens anglais.

Des jeunes gens et des jeunes filles grecs bras dessus, bras dessous et occupent ainsi la moitié de la rue se dirigeant vers nous avec désinvolture.

Voulant prendre une bière de fabrication allemande nous entrons au *Finish*.

## CONTE DU BEYOGLU

## La mort inutile

Par Jean MARECHAL.

Ils étaient assis devant la fenêtre ouverte ; l'averse crépitait sur les feuilles des platanes à l'abri desquelles, serrées les uns contre les autres, pépiaient les moineaux. Le soir tombait, un soir équivoque de printemps : un réverbère s'était allumé, fouillant la pièce d'un rayon brutal qui rendait plus opaque la zone d'ombre dans laquelle ils se trouvaient. Lui, un grand garçon pâle dont le visage, en couleur semblait avoir été effacé d'un coup de gomme, dont les mains étaient agitées d'un tremblement nerveux. Elle, une rousse éclatante, nonchalance, battait la mesure d'un petit pied impatient et paraissait s'énerver du silence prolongé.

Il fit mine de se lever, mais un regard impérieux des prunelles d'un gris vert le cloua à sa place.

— Il est tard, Raymond, balbutia-t-il. Il faut que je parte. Si votre mari rentrait...

— Il ne rentrera pas, affirma-t-elle. Timidement, il essaya de s'insurger.

— Cela ne peut plus durer ainsi, risqua-t-il d'une voix qu'il efforçait d'affirmer. Nous ne pouvons pas continuer à vivre dans ce mensonge. Votre mari est mon meilleur ami : cette trahison me tue. S'il apprenait, je ne survivrais pas...

— Croyez-vous ? lança-t-elle.

La raillerie de l'intonation le cingla. On n'entendit plus que le bruit de la pluie accompagnant les piailllements des oiseaux.

— Peut-être est-ce lui qui nous regarde et cela vous épargnerait l'angoisse de la décision à prendre, reçue avec une sournoise méchanceté.

Elle était excédée de ce débat de conscience qui reprenait à chaque nouvelle rencontre, alors que depuis des mois elle tâchait de lui faire comprendre que son divorce ne dépendait que de lui. Pauvre et charmant Roger ! Elle avait été séduite par son romantisme attardé, par ses allures de poète distrait, par son adoration muette, perpétuellement agenouillée devant elle. Avec quelle savoureuse gaucherie n'avait-il pas osé son premier aveu ! Lorsqu'elle le comparait à la ronde banalité de son mari, toujours absorbé par les affaires de banlieue, elle éprouvait une perverse volonté à se laisser bercer par le lyrisme de son amoureux balbutiant les stances, lesquelles il célébrait sa beauté. Et c'était un plaisir subtil que de sentir son émoi lorsque, aux expériences des jeunes maîtres de la peinture moderne, il s'efforçait de lui faire partager ses préférences.

Cependant, après de longs mois de cette communion spirituelle, elle eût souhaité un peu moins de respect de platonisme dans leurs relations. Avant bien tenté un rapprochement plus intime, mais, le jour où leurs lèvres s'étaient enfin rencontrées, il s'était éloigné d'enfin presque avec horreur. Et de ce jour avait commencé, avec ce débat intérieur sans issue, une secrète mésentente. Il ne voulait pas trahir son meilleur ami, quelque désir qu'il eût de ce long corps flexible qui s'offrait. Elle comprenait mal et s'impliquait de scrupules démodés. Si le mensonge lui répugnait, le divorce ne leur offrait-il pas une solution honorable ?

Mais plus elle se faisait pressante, plus il se dérobait. Son admiration si haut qu'elle en était devenue inaccessible, et si, les premiers temps, sa vanité avait été doucement flattée de cet hommage, elle s'irritait maintenant de ce rôle d'idole pour lequel elle se sentait aucun goût. Manier l'ironie pour l'arracher à sa contemplation ? Elle l'avait tenté ; la dessous avait été le résultat de son esprit. Il s'était fait plus humble, plus soumis, plus laid, que jamais de toute audace. Aussi, lorsque, tout à l'heure, il avait balbutié que « cela ne pouvait plus durer ainsi », Raymond avait tressailli d'un brusque espoir. Enfin ! Il allait se décider ! Mais tout de suite il s'était embourré dans ce marécage de scrupules dont elle déspérait le faire sortir.

In sensiblement, elle avait rapproché son fauteuil de celui du jeune homme ; la douceur de la nuit les enveloppait d'une chaude tension. Un parfum tenace de sa peau émanait de sa chevelure dont il pressentait le flamboiement dans la demiobscurité. Elle sentait le trouble grandissant de Roger et une joie méchante poussait à se pencher davantage vers lui : sa jambe froide la sienne. Au rire de triomphe : allait-il résister à l'invitation complice de l'obscurité et leur solitude ? Soudain, dans un mouvement irrépressible, il se mit à genoux devant elle, lui prit les mains couvertes de baisers.

Roger, murmura-t-elle d'une voix mourante, Roger... A travers l'étoffe mince de la robe, embrassait ses genoux. La porte s'ouvrit :

Toujours à rêver dans la nuit, Raymond fit un organisme claironnant. Un commuteur fut tourné, les aveuglant d'une clarté brutale.

— Oh ! pardonnez-moi. Je vous dérange... Le mari de la jeune femme contemplait d'un regard narquois Roger qui s'était relevé — pas assez vite cependant — et qui, les jambes molles balbutiait d'incompréhensibles explications.

— D'solé de troubler ce tête-à-tête, interrompit le mari séchement.

Il hésita un instant, puis, prenant une brusque résolution, il traversa le salon et sortit. Quelques minutes se passèrent dans un silence angoissé ; soudain une détonation claqua. Roger sursauta. Son expression devint hagarde.

— Qu'est-ce que cela ? cria-t-il. Un coup de feu !... Oh ! il s'est tué ! Lui, mon meilleur ami. Et c'est moi qui... Adieu !

Comme un fou il s'enfuit, et Raymonde ne chercha point à le retenir ; le lourd battant de l'entrée se referma avec un bruit définitif. Elle attendit. Un peu plus tard, la porte du salon se rouvrait très doucement ; une tête s'insinua, puis un corps.

— Comment, il est parti ? demanda le mari furieux.

— Tu vois, répliqua-t-elle avec une sorte de lassitude. Et cette fois pour toujours, je pense.

Le gros homme s'effondra sur un siège. Il semblait l'image même de la désolation.

— Moi qui pensais que ma mort le décederai ! gémit-il. L'idiot ! Je voyais bien qu'il était amoureux de moi, Raymonde, et je croyais qu'il ne déplaît pas. Cependant, comme il tardait à se déclarer, j'ai voulu brusquer les choses parce que... parce que je désirais épouser Suzanne. J'hésitais à te faire de la peine, mais si ce garçon t'avait aimée j'étais libre. Tout est à recommencer.

La jeune femme laissa filtrer un regard ambigu à travers ses paupières mi-closes.

— Moi non plus, je ne voulais pas faire de peine, murmura-t-elle. Mais maintenant je crois que c'est inévitable : je n'ai pas envie de « recommencer »...

Banca Commerciale Italiana

Capital entièrement versé et réserves

Lit. 847.596.198,95

Direction Centrale MILAN

Filiales dans toute l'ITALIE.

ISTANBUL, IZMIR, LONDRES.

NEW-YORK

Créations à l'Etranger :

Banca Commerciale Italiana (France) Paris, Marseille, Nice, Menton, Cannes, Monaco, Toulouse, Beaujolais, Mont Carlo, Juan-les-Pins, Casablanca, Maroc.

Banca Commerciale Italiana e Bulgara Sofia, Burgas, Plovdiv, Varna.

Banca Commerciale Italiana e Greci Athènes, Cavalla, Le Pirée, Salonique.

Banca Commerciale Italiana e Rumani Bucarest, Arad, Braila, Brosio, Constanța, Cluj Galatz Temiscara, Sibiu.

Banca Commerciale Italiana per l'Egitto, Alexandrie, Le Caire, Demanour Mansourah, etc.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy New-York.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy Boston.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy Philadelphia.

Affiliations à l'Etranger :

Banca della Svizzera Italiana : Lugano Bellinzona, Chiasso, Locarno, Mendrisio.

Banque Française et Italienne pour l'Amérique du Sud.

(en France) Paris.

(en Argentine) Buenos-Ayres, Rosario de Santa-Fé

(au Brésil) São-Paolo, Rio-de-Janeiro, Santos, Bahia, Curytiba, Porto Alegre, Rio Grande, Recife (Parambuc).

(au Chili) Santiago, Valparaiso, (en Colombie) Bogota, Barranquilla (en Uruguay) Montevideo.

Banca Ungaro-Italiana, Budapest Hatvan, Miskolc, Makó, Kormed, Orosz-haza, Szeged, etc.

Banca Italiano (en Equateur) Guayaquil Manta.

Banca Italiano (au Pérou) Lima, Arequipa, Callao, Cuzco, Trujillo, Toana, Molledo, Chimbote, Ica, Piura, Puno, Chincha Alta.

Hrvatska Banca D.D. Zagreb, Soussak, Siège d'Istanbul, Rue Voyvoda, Palazzo Karakoy

Téléphone : Pétra 14411-2-3-4-5

Agence d'Istanbul, Allalemcyan Han, Direction : Tél. 22900. — Opérations gen. 22915. — Portefeuille Document 22903

Position : 22911. — Change et Port 22912

Agence de Beyoglu, Istiklal Caddesi 247 A Namik Han, Tél. P. 41046

Succursale d'Izmir

Location de coffres-forts à Beyoglu, Galata Istanbul

Service traveler's cheques

Evitez les Classes Préparatoires en prenant des leçons particulières très soignées d'un Professeur Allemand énergique, diplômé d'université de Berlin, et préparant à toutes les branches scolaires. Enseignement fondamental. — Prix très modérés. — Ecrire au Journal sous « PRÉPARATIONS ». — 3

## Vie économique et financière

## Les principaux produits d'exportation turcs dans les dix dernières années

Les matières premières prennent de plus en plus, dans les exportations turques, le rang occupé auparavant par les céréales

Depuis 1929, et surtout à partir de l'année 1930 qui vit le commencement de la crise mondiale, les principaux articles d'exportation turcs subirent une contraction dans le chiffre d'affaires dépassant 25%. A ce fait, qui semble dénoter un fort abaissement des exportations et donc du tonnage, correspond, au contraire un accroissement puissant et continué du tonnage exporté. C'est ainsi qu'plus de 25% de réduction dans le chiffre d'affaires, fait face une augmentation de plus du double dans le chiffre des tonnes.

Le tableau suivant, exprimé en livres turques, nous montre cela plus clairement (nous y avons ajouté la houille) :

Produits 1936 1935 1934 1933 1932

Animaux... 3.435 4.463 5.825 5.334 6.373

Œufs..... 1.682 1.309 2.628 4.806 8.026

Orge..... 1.063 1.966 5.071 1.463 3.458

Huile d'oliv. 317 1.829 1.939 3.442 773

Houille.... 2.483 2.650 3.204 3.811 3.784

Ce phénomène est un des caractères les plus marquants des conséquences de la crise économique sur la balance commerciale des divers pays.

Pour maintenir le chiffre d'affaires des années de prospérité, il a fallu doubler et même tripler dans certains cas la quantité de produits exportés.

La chute des prix des matières premières contraint des pays tels que la Turquie à intensifier le plus possible leurs exports, s'ils voulaient éviter l'écroulement complet de leur chiffre d'affaires. C'est ainsi que, tandis que l'on ne remarque aucun effort dans la période 1925-1929, (période pendant laquelle le tonnage ne fait qu'osciller entre 625.000 et 690.000) le nombre des tonnes augmente, dès 1930, à une cadence accélérée, correspondant, par ailleurs, à une chute non moins prévisible du chiffre d'affaires.

Ainsi, à l'exception de la houille, ce sont uniquement les matières premières qui augmentent leur chiffre d'exportation au détriment, semble-t-il, des céréales. Dans un précédent article, consacré aux ensements et aux recettes en Turquie depuis 1927, nous sommes arrivés à cette même conclusion, à savoir : la régression — toute relative — des céréales aussi bien dans la culture que dans l'exportation.

Les principaux produits d'exportation turcs seront, à l'avenir, les plantes industrielles (tabac, opium) et les matières premières, qu'elles soient d'origine animale (mohair et laine) végétale (coton) ou minérale, peu importante.

L'on remarquera de même que l'année 1935 semble indiquer le commencement d'une hausse dans les prix, puisque, à une augmentation du chiffre d'affaires, correspond une diminution du tonnage. Les prix, en effet, ont marqué ces derniers temps une tendance à se relever, signe de la reprise économique dont nous nous sommes occupé plus d'une fois.

Sur les dix-neuf grandes divisions qui partagent les articles d'exportation turcs, seules 9 indiquent en 1936 une augmentation dans le chiffre d'affaires par rapport aux années 1927-1929. Et encore trois de celles-là (raisins secs, huile et blé) ont, en pleine époque de crise, des chiffres supérieurs à ceux de l'année passée.

Dans ce total de 19 divisions, nous trouvons quinze consacrées aux produits agricoles et, parmi ces quinze, seules 5 ont, en 1936, un chiffre d'affaires supérieur à celui des quatre années précédentes (tabac, noisettes décoratives, coton, mohair, laine en

L'on remarquera de même que l'année 1935 semble indiquer le commencement d'une hausse dans les prix, puisque, à une augmentation du chiffre d'affaires, correspond une diminution du tonnage. Les prix, en effet, ont marqué ces derniers temps une tendance à se relever, signe de la reprise économique dont nous nous sommes occupé plus d'une fois.

Sur les dix-neuf grandes divisions qui partagent les articles d'exportation turcs, seules 9 indiquent en 1936 une augmentation dans le chiffre d'affaires par rapport aux années 1927-1929. Et encore trois de celles-là (raisins secs, huile et blé) ont, en pleine époque de crise, des chiffres supérieurs à ceux de l'année passée.

Dans ce total de 19 divisions, nous trouvons quinze consacrées aux produits agricoles et, parmi ces quinze, seules 5 ont, en 1936, un chiffre d'affaires supérieur à celui des quatre années précédentes (tabac, noisettes décoratives, coton, mohair, laine en

L'on remarquera de même que l'année 1935 semble indiquer le commencement d'une hausse dans les prix, puisque, à une augmentation du chiffre d'affaires, correspond une diminution du tonnage. Les prix, en effet, ont marqué ces derniers temps une tendance à se relever, signe de la reprise économique dont nous nous sommes occupé plus d'une fois.

Sur les dix-neuf grandes divisions qui partagent les articles d'exportation turcs, seules 9 indiquent en 1936 une augmentation dans le chiffre d'affaires par rapport aux années 1927-1929. Et encore trois de celles-là (raisins secs, huile et blé) ont, en pleine époque de crise, des chiffres supérieurs à ceux de l'année passée.

Dans ce total de 19 divisions, nous trouvons quinze consacrées aux produits agricoles et, parmi ces quinze, seules 5 ont, en 1936, un chiffre d'affaires supérieur à celui des quatre années précédentes (tabac, noisettes décoratives, coton, mohair, laine en

L'on remarquera de même que l'année 1935 semble indiquer le commencement d'une hausse dans les prix, puisque, à une augmentation du chiffre d'affaires, correspond une diminution du tonnage. Les prix, en effet, ont marqué ces derniers temps une tendance à se relever, signe de la reprise économique dont nous nous sommes occupé plus d'une fois.

Sur les dix-neuf grandes divisions qui partagent les articles d'exportation turcs, seules 9 indiquent en 1936 une augmentation dans le chiffre d'affaires par rapport aux années 1927-1929. Et encore trois de celles-là (raisins secs, huile et blé) ont, en pleine époque de crise, des chiffres supérieurs à ceux de l'année passée.

Dans ce total de 19 divisions, nous trouvons quinze consacrées aux produits agricoles et, parmi ces quinze, seules 5 ont, en 1936, un chiffre d'affaires supérieur à celui des quatre années précédentes (tabac, noisettes décoratives, coton, mohair, laine en

L'on remarquera de même que l'année 1935 semble indiquer le commencement d'une hausse dans les prix, puisque, à une augmentation du chiffre d'affaires, correspond une diminution du tonnage. Les prix, en effet, ont marqué ces derniers temps une tendance à se relever, signe de la reprise économique dont nous nous sommes occupé plus d'une fois.

Sur les dix-neuf grandes divisions qui partagent les articles d'exportation turcs, seules 9 indiquent en 1936 une augmentation dans le chiffre d'affaires par rapport aux années 1927-1929. Et encore trois de celles-là (raisins secs, huile et blé) ont, en pleine époque de crise, des chiffres supérieurs à ceux de l'année passée.

Dans ce total de 19 divisions, nous trouvons quinze consacrées aux produits agricoles et, parmi ces quinze, seules 5 ont, en 1936, un chiffre d'affaires supérieur à celui des quatre années précédentes (tabac, noisettes décoratives, coton, mohair, laine en

L'on remarquera de même que l'année 1935 semble indiquer le commencement d'une hausse dans les prix, puisque, à une augmentation du chiffre d'affaires

# LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

## La crise ministérielle française

*La crise ministérielle française est au premier plan de l'actualité internationale. M. Ahmed Emin Yalman lui consacre son article de fond du « Tan ». Notre éminent confrère écrit notamment :*

La France est un pays qui, depuis des générations entières n'a guère connu le calme, une situation équilibrée. Jamais on ne peut y prévoir le lendemain. Ses destinées passent d'une expérience à l'autre.

La dernière « expérience Blum » a pris fin. Peut-être verrons-nous commencer maintenant une « expérience Chautemps ».

L'« expérience Blum » a été brillante pour M. Léon Blum lui-même ; elle a été désastreuse pour la nation française, pour le contribuable français, pour l'école primaire française.

Blum s'est trouvé en présence d'une situation sans issue. Pendant plus d'un an, il a lutté contre les difficultés avec toutes les armes de son intelligence, de son bon sens. Il a obtenu des résultats inespérés.

Lors sa venue au pouvoir, il avait trouvé un legs terrible. Le traité que les Français, à un moment où ils étaient aveuglés par la haine et le racisme, étaient parvenus à imposer à l'Allemagne s'était effondré ; toutes les garanties élaborées sur le papier pour la sécurité de la France avaient disparu.

Par suite de la politique à double face du Cabinet Laval, la tension régnait entre Londres et Paris. La plupart des Anglais avaient une tendance à donner gain de cause aux Allemands. Rome était ennemi. Une moitié de l'opinion publique française avait très mal accueilli le traité signé au tout dernier moment avec Moscou.

Indépendamment de ces inconvénients à l'extérieur, les affaires financières étaient en pleine anarchie. Chacun erait quelque chose. Les extrémistes de gauche et de droite ne se contentaient plus de se livrer à une activité purement verbale. A un certain moment, M. Blum lui-même a été l'objet d'une agression, dans la rue, de la part des gens de la droite.

La nation française, qui a un coin de son âme plein des traditions catholiques les plus intransigeantes, ne fit pas bon accueil au politicien juif qui venait au pouvoir. Les journalistes de droite ont distillé du fiel pendant des mois avec leur plume. La pression fut si violente que le ministre de l'Intérieur du Cabinet Blum, à bout de nerfs, se suicida.

En présence de toutes ces difficultés, Léon Blum n'a pas perdu un seul instant son sang-froid. Les mesures qu'il prenait étaient condamnées à ne satisfaire personne. Les communistes les trouvaient insuffisantes et les radicaux excessives. La méthodes des compromis ne satisfaisait personne.

Malgré cela, M. Blum est parvenu à améliorer la situation internationale de la France. Il a fondé une étroite collaboration avec Londres et ce succès a été un grand service rendu non seulement à la France mais à la paix et à la stabilité du monde entier. L'histoire rappellera avec reconnaissance les efforts et les sacrifices de M. Blum en vue de sauvegarder la paix dans l'affaire espagnole.

Dans la question du Hatay, nous n'avons pas été satisfait de la France à tous les égards. Les détails de nos relations avec la France ont été influencés par les vues étroites des fonctionnaires. Une tension a été suscitée entre les deux pays qui suivent la même voie.

Mais il faut avouer que Blum lui-même a exercé une grande influence en vue de régler la question, de sauvegarder la paix, de rétablir l'amitié franco-turque.

... Si Blum a subi brillamment l'é-

FEUILLETON DU BEYOGLU No. 24

# L'OISEAU COULEUR DUTEMPS

Par MATHILDE ALANIC

XVII

— C'était bien difficile, murmure la jenne fille, Mlle Sabine est si gentille avec moi !

Lestouville qui, volontiers est causeur, demeure étrangement silencieux ce soir, fait effort pour l'encourager :

— C'est l'effet du trac... Ne craignez rien... Vos moyens reviendront au moment décisif.

L'artiste, lui aussi, est ému et ne s'en cache pas. Comment ne se chagrinerait-il pas en quittant un milieu si confortable ? Demain la scène changera pour lui. Adieu la belle Loire ! Le grand air, le ciel nacré de l'Anjou ! Il retrouvera la grande ville où on se sent si seul, la fumée, l'odeur de mazout et

d'essence. La lutte ! C'est la vie, hélas, avec ses exigences mélancoliques !

— Mais, promet-il, pour lui-même autant pour ceux qui l'entourent je reviendrai dès que cela sera possible ! Soyez-en tous assurés ! Je ne saurai oublier jamais les moments passés entre vous, la paix que j'ai goûtée ici la sympathie et la confiance que vous avez bien voulu me témoigner.

François, affecté, baisse les yeux, puis regarde sa tante et, sur un signe s'éclipse pour aller vers le cellier. Bientôt il reparait, portant avec précaution une précieuse bouteille poudreuse.

— Du cru Crystal ! annonce-t-il presque pompeusement. Elle était en réserve avec quelques autres pour une occasion. Et en voilà une, n'est-ce

## La vie sportive

### FOOT BALL

#### “Fener” — “Galatasaray”

Cette semaine Fener rencontrera Galatasaray en match-retour du championnat de Turquie. Cette importante partie sera jouée au stade Şeref à Beşiktaş.

### Etranger

#### Joe Louis vainqueur

Chicago, 23. — Le nègre Joe Louis a battu Jim Braddock par knock-out au 8ème round.

#### Schmeling contre Farr

Berlin, 23. — Le champion d'Allemagne Max Schmeling rencontrera en septembre prochain, à Londres, le Gallois Tommy Farr vainqueur de Max Baer et de Walter Neusel.

#### Autour du match d'Amsterdam

Amsterdam, 22. — 50.000 spectateurs assistèrent au grand match de football Europe Centrale-Europe Occidentale (3 buts à 1).

Les buts furent marqués par Piola (2) et Sas pour les Centraux tandis que le Hollandais Bakuy sauva l'honneur des Occidentaux.

Les meilleurs joueurs sur le terrain furent Piola, Sarosi, Lazar, Braine et Delfour.

#### Schalke, champion d'Allemagne

Berlin, 22. — Devant 100.000 spectateurs, Schalke battit enfin le du championnat d'Allemagne Nuremberg par 2 buts à 0. L'équipe gagnante s'était déjà attribué le titre en 1934 et 1935, tandis que Nuremberg était champion l'an passé.

#### La Suède bat l'Estonie

Stockholm, 22. — En match international de foot-ball la Suède battit l'Estonie par 7 buts à 2.

#### Berlin-Cracovie

Cracovie, 22. — Le onze de Berlin battit la sélection de Cracovie par 1 but à 0.

#### Le tour de France

Paris, 23. — On met la main aux derniers préparatifs de la fameuse épreuve cycliste. Les coureurs étrangers devant y participer commencent à arriver en France.

## La mise en valeur de l'empire italien

## Le brigandage reprend au Hatay

Et ce sont les gardiens de l'ordre qui s'y livrent !

Rome, 21. — Outre les 7.730.000.000 de lires du plan sexennal affectées à la construction de routes le conseil des ministres a approuvé le décret loi portant un crédit extraordinaire d'une nouvelle somme de trois milliards de lire affectée également à la construction de routes et plus particulièrement à l'achèvement du programme fondamental dont l'exécution est déjà dans un état avancé et qui est confiée à l'Organisation autonome des routes. Parmi les autres décrets lois il faut relever l'institution d'une société italienne de transports en Afrique Orientale avec la participation de l'Etat qui assume le contrôle direct de toute activité se rapportant particulièrement aux transports par auto. Il convient de noter aussi le décret concernant la création en Afrique Italiennes d'un Institut du coton qui contrôlera et coordonnera la production cotonnière.

Le plan sexennal des travaux pour la mise en valeur en Afrique Orientale Italiennes présente comme caractéristiques fondamentales le développement gradué, l'adhérence objective aux nécessités du pays, en continuité et simultanéité de ces réalisations du programme et enfin sa portée totale visant tous les secteurs de l'empire.

Les journaux, commentant ce plan, écrivent que la mise en valeur de l'empire sera accomplie suivant les nécessités du pays et d'après les possibilités financières de l'Etat exactement calculées et fixées. L'empire, dit le « Giornale d'Italia », verra se former chaque année son premier outillage technique qui augmentera ses capacités de production et de commerce. Par ailleurs le trésor italien sera garanti des frais inconnus et d'excès de dépenses. Le budget financier de l'Etat pourra être établi chaque année avec les crédits fixés pour l'Empire.

#### Le tournoi de Wimbledon

Londres, 23. — Le grand tournoi de tennis de Wimbledon verra aux prises cette année les Allemands von Cramm et Henkel, les Américains Budge, Mako et Parker, les Australiens Crawford et Quist et l'Anglais Austin. Ces joueurs formeront les têtes de série

**Bilans** et travaux de comptabilité par compte expérimenté en turc et en français à partir du prix de 5 Lts. par mois. S'adresser au journal sous R. A.

En plein centre de Beyoglu vaste local servant de bureaux ou de magasin est à louer. S'adresser pour information à la « Società Operaia Italiana », İstiklal Caddesi, Ezacı Cikmazı, à côté des établissements « His Master's Voice ».

## LA BOURSE

Istanbul 22 Juin 1937  
(Cours informatifs)

Obl. Empr. intérieur 5 % 1918

Obl. Empr. intérieur 5 % 1933 (Er-

gan)

Obl. Bons du Trésor 5 1/2 % 1932

Obl. Bons du Trésor 2 1/2 % 1933 ex.c.

Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1933 Ière

tranche ex.c.

Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1933 2e

tranche ex.c.

Obl. Chemin de fer Anatolie 1

Obl. Chemin de fer Anatolie 11

III

Obl. Chemin de Fer Sivas-Erzurum

7 % 1934

Obl. Bons représentatifs Anatolie

Obl. Quasi, docks et Entreports d'I-

stanbul 4 %

Obl. Crédit Foncier Egyptien 3 %

1903

Obl. Crédit Foncier Egyptien 3 %

1911

Act. Banque Centrale

Banque d'Affaires

Act. Chemin de Fer d'Anatolie

Act. Tabacs Turcs en (en liquidation)

Act. Sté. d'Assurances Gld d'Istanbul

Act. Eaux d'Istanbul (en liquidation)

Act. Transways d'Istanbul

Act. Bras. Réunies Bonnot-Eski-Hissar

Act. Minoterie "Union"

Act. Téléphones d'Istanbul

Act. Minoterie d'Orient

## CHEQUES

	Ouverture
Londres	625.75
New-York	0.78 85-
Paris	17.72 75
Milan	15.02 32
Bruxelles	4.67 94
Athènes	—
Genève	3.44 75
Sofia	1.43 80
Amsterdam	—
Prague	—
Vienne	13.90 88
Madrid	1.97 10
Berlin	—
Varsovie	—
Budapest	—
Bucarest	—
Belgrade	—
Yokohama	—
Stockholm	1.050
Moscou	—
Or	254
Mecidiye	—
Bank-note	—

## Bourse de Londres

Lire	Fr. Fr.	Doll.
Dette Turque Ottomane	Tranche 1	Banque Ottomane

## TARIF D'ABONNEMENT

Etranger

Turquie:

1 an	6 mois	3 mois
13.50	7.—	4.—

Les adieux définitifs à M.

ret assombrisson dans la

maison. Jean, dès le matin, va attraper le train pour midi. M. Léveillé

conduire à Samur.

Cela aussi s'achève : J'en suis

à la station !

C'est une expédition

dangereux pour les pistons que